

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 avril 2022

**PROPOSITION DE LOI**

**permettant  
l'accès aux archives  
en vue de la recomposition  
des familles à la suite  
des séparations transfrontalières contraintes**

(déposée par M. Malik Ben Achour et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 april 2022

**WETSVOORSTEL**

**teneinde toegang te verstrekken  
tot de archieven, met het oog  
op het opnieuw samenstellen van gezinnen  
waarvan de leden na een gedwongen  
scheiding niet in hetzelfde land wonen**

(ingediend door de heer Malik Ben Achour c.s.)

**RÉSUMÉ**

*La présente proposition de loi crée une base légale conforme au Règlement général sur la protection des données (RGPD) afin de faciliter la consultation des archives coloniales en Belgique par les métis issus de la colonisation belge et leurs descendants, concernant les informations relatives à leurs dossiers personnels.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel beoogt het voor de metissen uit de periode van de Belgische kolonisatie en voor hun afstammelingen makkelijker te maken om informatie met betrekking tot hun persoonlijke dossier te raadplegen in de koloniale archieven in België. Daartoe creëert het een wettelijke basis die spoort met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG).*

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 <sup>e</sup> législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 29 mars 2018, la Chambre des représentants a approuvé à l'unanimité une résolution relative à la ségrégation subie par les métis issus de la colonisation belge en Afrique (DOC 54 2952/007). Cette résolution est en premier lieu une reconnaissance officielle de la ségrégation dont les métis ont été victimes sous le régime colonial belge.

Des excuses au nom du gouvernement fédéral ont été présentées en avril 2019 par le premier ministre, M. Charles Michel, pour les souffrances et l'injustice subies par les personnes d'ascendance mixte nées durant la période coloniale en Afrique centrale.

La "résolution dite métis" adressait également une série de demandes au gouvernement fédéral. Conformément aux demandes formulées dans la résolution, un projet de recherche concernant la ségrégation subie par les métis issus de la colonisation belge est actuellement mené.

La première phase du projet, prévue pour une durée de quatre ans, a débuté le 1<sup>er</sup> septembre 2019 sous la direction conjointe du SPF Affaires étrangères, qui finance la recherche, et des Archives de l'État. Le principal objectif de ce premier volet de la recherche est de répertorier l'ensemble des sources permettant de documenter les parcours individuels et collectifs des métis, et d'offrir la possibilité à ceux qui le souhaitent d'accéder aux dossiers d'archives qui les concernent, afin de reconstituer leur parcours et leur histoire familiale.

La deuxième phase du projet de recherche, également prévue pour une durée de quatre ans, portera sur une recherche historique circonstanciée sur le rôle des autorités dans la façon dont les métis ont été traités à l'époque coloniale au Congo belge et au Ruanda-Urundi (à présent la République démocratique du Congo, le Rwanda et le Burundi).

Cependant, l'accès aux archives constitue un sérieux obstacle. Cette question semble toujours problématique, même si des efforts sont menés, et notamment la décision du SPF Affaires étrangères de "déclassifier" les archives coloniales et de les transférer aux Archives Générales du Royaume. Le transfert est toujours en cours: sur les 20 km d'archives dites "africaines", 15 doivent

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 29 maart 2018 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers eenparig een resolutie aangenomen over de segregatie waarvan metissen uit de periode van de Belgische kolonisatie in Afrika het slachtoffer zijn geweest (DOC 54 2952/007). Die resolutie is in de eerste plaats een officiële erkenning van de segregatie die de metissen tijdens het Belgische koloniale regime hebben moeten ondergaan.

In april 2019 heeft toenmalig eerste minister Charles Michel in naam van de federale regering excuses aangeboden voor het leed van en de onrechtvaardigheid jegens de mensen van gemengde afkomst die tijdens de koloniale periode in Centraal-Afrika werden geboren.

In de zogenaamde "metissenresolutie" werden tevens een aantal verzoeken tot de federale regering gericht. Overeenkomstig daarmee loopt momenteel een onderzoeksproject dat de segregatie tegen het licht houdt waarvan de metissen uit de Belgische kolonisatie het slachtoffer werden.

De eerste projectfase, met een geplande duur van vier jaar, is op 1 september 2019 van start gegaan onder de gezamenlijke leiding van de FOD Buitenlandse Zaken, die het onderzoek financiert, en het Rijksarchief. Dat eerste deel van het onderzoek heeft twee hoofdoelstellingen: 1) alle bronnen inventariseren aan de hand waarvan de individuele en collectieve trajecten van de metissen kunnen worden gedocumenteerd en 2) wie dat wenst toegang verlenen tot de dossiers uit de archieven die persoonlijke gegevens bevatten die het mogelijk maken het eigen traject en de eigen familiegeschiedenis opnieuw samen te stellen.

De tweede fase van het onderzoeksproject, waarvoor eveneens vier jaar wordt uitgetrokken, zal zijn toegespitst op een omstandig historisch onderzoek naar de rol van de overheid in de wijze waarop de metissen tijdens de koloniale periode in Belgisch Congo en in Rwanda-Urundi (de huidige Democratische Republiek Congo, Rwanda en Burundi) werden behandeld.

Het is echter een hele onderneming om toegang tot de archieven te krijgen. Dat levert nog steeds problemen op, ondanks de inspanningen en inzonderheid de beslissing van de FOD Buitenlandse Zaken om de koloniale archieven te "declassificeren" en ze aan het Algemeen Rijksarchief over te dragen. Die overdracht is nog steeds aan de gang: van de twintig kilometer

être transférées et 3 ont déjà été transférées et sont en cours d'inventaire.

La résolution métis demande, en effet, de mettre en place “un mécanisme” pour faciliter la consultation des archives coloniales en Belgique par les métis issus de la colonisation belge et leurs descendants, concernant les informations relatives à leurs dossiers personnels.

Or il apparaît, qu'outre les problèmes liés aux documents classifiés, un autre obstacle est posé par la législation sur la protection des données à caractère personnel. C'est particulièrement le cas pour le traitement des demandes de recherche des origines et pour la reconstitution de liens de fratrie. Comment obtenir l'autorisation de consulter le dossier d'un frère présumé ou d'une sœur présumée dont vous ne connaissez pas l'existence et dont on ne peut pas vous révéler l'identité?

À ce jour, le législateur belge n'a pas introduit, dans le droit belge, une base légale conformément au Règlement général sur la protection des données (RGPD) visant à permettre aux services publics et privés – dont les archives de l'État – de répondre sereinement et en toute légalité aux demandes d'informations concernant la reconstitution des fratries et des familles séparées dans le cadre des politiques d'extermination menées par les régimes génocidaires ou des pratiques coloniales relatives aux enfants métis notamment.

Le titre 4 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel (*Moniteur belge* du, 5 septembre 2018) prévoit toutefois des aménagements pour “Traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visées à l'article 89, §§ 2 et 3, du Règlement”.

Néanmoins, selon les différentes administrations qui traitent des archives liées aux métis coloniaux (Affaires étrangères et Archives Générales du Royaume) ces aménagements semblent totalement insuffisants pour permettre de répondre véritablement au considérant 158 du RGPD et plus particulièrement aux questions concernant la reconstitution des fratries et des familles.

Pour être plus clair, à défaut de base légale spécifique, il est actuellement illégal de transmettre à un citoyen des informations concernant un tiers, qu'il s'agisse d'un

zogenaamde “Afrikaanse” archieven zijn er slechts drie overgedragen, die momenteel worden geïnventariseerd; vijftien dienen er nog te worden overgedragen.

In de metissenresolutie wordt inderdaad verzocht “een regeling” in te stellen om het voor de metissen uit de periode van de Belgische kolonisatie en hun afstammelingen makkelijker te maken de koloniale archieven in België te raadplegen, meer bepaald de informatie met betrekking tot hun persoonlijke dossiers.

Het blijkt echter dat er naast de problemen die inherent zijn aan geclassificeerde documenten, nog een andere hinderpaal is: de wetgeving op de bescherming van de persoonsgegevens. Dat is inzonderheid het geval voor de behandeling van verzoeken van mensen die op zoek zijn naar hun herkomst en die de band willen herstellen met hun broers en zussen. Hoe kan men de toestemming krijgen om het dossier te raadplegen van een vermoedelijke broer of zus, van wie men het bestaan niet kent en van wie niemand de identiteit niet mag vrijgeven?

Tot op vandaag heeft de Belgische wetgever nagelaten het Belgische recht toe te rusten met een wettelijke basis die spoort met de Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) en op grond waarvan openbare en privédienstverleners, waaronder het Rijksarchief, worden gemachtigd om sereen en in alle wettigheid in te gaan op verzoeken om informatie van mensen die broers, zussen en zelfs hele gezinnen weer bij elkaar willen brengen, nadat ze uit elkaar waren gerukt door het uitroeibeleid van bepaalde genocidaire regimes of door koloniale praktijken, inzonderheid jegens metiskinderen.

Titel 4 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens (*Belgisch Staatsblad* van 5 september 2018) scheidt echter mogelijkheden met betrekking tot de “[v]erwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening”.

Volgens de verschillende administraties die voor de archieven met betrekking tot de koloniale metissen bevoegd zijn (Buitenlandse Zaken en het Algemeen Rijksarchief), is een en ander echter schromelijk onvoldoende om echt te voldoen aan considerans 158 van de AVG, zeker als het de bedoeling is broeder- en zusterschapsbanden te herstellen en gezinnen te herenigen.

Duidelijker gesteld: bij gebrek aan een specifieke wettelijke basis is het momenteel onwettig om een burger informatie te bezorgen met betrekking tot een derde,

frère, d'une sœur, d'un demi-frère, d'une demi-sœur, d'un père ou d'une mère sans l'autorisation de ces derniers.

C'est donc pour cette raison que, conformément à l'article 6, c) du RGPD, nous proposons de créer cette base légale. En effet, il nous paraît important, en vertu du droit au respect de la vie familiale, de donner le droit aux citoyens qui le souhaitent, de pouvoir obtenir, à des fins de recomposition de leur propre famille et de leur histoire familiale, des informations crédibles sur ce qu'il est advenu des membres de leur propre famille.

Pour les auteurs de la présente proposition de loi, il est nécessaire de remédier à cette lacune et de répondre à une demande de notre assemblée dans le cadre de la "résolution métis" adoptée en 2018.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article n'appelle pas de commentaire.

### Art. 2

Conformément à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, c) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données – RGPD), le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 2 proposé crée une base légale pour le traitement de données à caractère personnel conservées par les Archives de l'État et toute autre institution privée ou publique.

La finalité du traitement est la recomposition familiale de personnes séparées, telle que garantie par l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme et des libertés fondamentales, qui protège le droit au respect de la vie familiale. Ce droit oblige notamment l'État à fournir des informations crédibles sur ce qu'il est advenu des membres d'une famille. Cette obligation a été confirmée par la Cour européenne des droits de l'homme (deuxième section) dans l'arrêt du 26 mars 2013 dans l'affaire *Zorica Jovanović c. Serbie* (n° 21794/08).

ongeacht of die derde een broer, een zus, een halfbroer, een halfzus, een vader of een moeder is, zonder dat de betrokkenen er hun toestemming voor hebben gegeven.

Daarom wordt voorgesteld om die wettelijke grondslag tot stand te brengen, overeenkomstig artikel 6, c), van de AVG. De indieners zijn van oordeel dat het krachtens het recht op de eerbiediging van het gezinsleven belangrijk is de burgers die dat wensen het recht te geven om geloofwaardige informatie te verkrijgen over wat er met hun eigen familieleden is gebeurd, met het oog op het weer samenstellen van hun eigen gezin en van hun familiegeschiedenis.

De indieners van dit wetsvoorstel vinden dat deze leemte moet worden weggewerkt en dat moet worden tegemoetgekomen aan een verzoek van deze assemblee naar aanleiding van de in 2018 goedgekeurde metissenresolutie.

## TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

### Artikel 1

Dit artikel behoeft geen toelichting.

### Art. 2

Overeenkomstig artikel 6, § 1, c), van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming – AVG), strekt het voorgestelde artikel 2, § 1, ertoe een wettelijke grondslag tot stand te brengen voor de verwerking van door het Rijksarchief of door andere openbare dan wel private instanties bewaarde persoonsgegevens.

Die verwerking heeft tot doel het gezin van mensen die van elkaar werden gescheiden, weer samen te stellen, overeenkomstig artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, dat het recht op de eerbiediging van het gezinsleven beschermt. Dat recht verplicht de Staat met name tot het verstrekken van geloofwaardige informatie over het lot van familieleden. Die verplichting werd bekrachtigd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (tweede sectie) in het arrest van 26 maart 2013 (*Zorica Jovanović tegen Servië*, nr. 21794/08).

Pour qu'il y ait une séparation contrainte, il suffit que la personne ait été séparée malgré elle de sa famille, même si ce choix est celui d'un membre de la famille. Cela peut également viser les familles séparées pour se réfugier au sens de la Convention de Genève de 1951 relative au statut des réfugiés, telle que modifiée par le Protocole de New York de 1967.

L'alinéa 2 du paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 2 proposé permet de déterminer les données pertinentes pour réaliser la finalité. Il convient de noter que les données ne doivent pas nécessairement concerner des personnes présentant un lien de parentalité. Par exemple, identifier un directeur d'orphelinat ou un médecin pourrait permettre d'établir les circonstances de la séparation.

Le paragraphe 3 permet aux responsables de traitement, à savoir celui qui conserve les archives, de contrôler que la demande corresponde aux finalités et d'éviter que des données à caractère personnel et les documents ne soient consultés par des personnes qui ne sont pas visées par la loi. Le responsable de traitement doit également contrôler la demande et les documents transmis. L'alinéa suivant limite la consultation des données traitées à ce qui est seulement nécessaire pour atteindre la finalité poursuivie.

Le paragraphe 4 vise à préserver les droits des personnes concernées afin de les informer pleinement de ce que leurs données ont été consultées (quand, pourquoi, comment et par qui).

Malik BEN ACHOUR (PS)  
Christophe LACROIX (PS)  
Jean-Marc DELIZÉE (PS)

Onder gedwongen scheiding wordt begrepen dat de betrokkene onvrijwillig van diens familie werd gescheiden, zelfs als dat de keuze van een familielid was. Zulks kan ook betrekking hebben op familieleden die van elkaar zijn gescheiden omdat ze op de vlucht zijn (zie het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van New York van 1967).

In het voorgestelde artikel 2, § 1, tweede lid, wordt vastgelegd welke gegevens relevant zijn om het doel te verwezenlijken. Er zij op gewezen dat de gegevens niet noodzakelijkerwijs betrekking hoeven te hebben op met elkaar verwante personen. Zo kan het identificeren van de directeur van een weeshuis of van een arts bijdragen tot het bepalen van de omstandigheden van de scheiding.

In de voorgestelde § 3 wordt bepaald dat de verwerkingsverantwoordelijke, met name de persoon die de archieven bijhoudt, erop dient toe te zien dat de aanvraag strookt met het doel en dient te voorkomen dat persoonsgegevens en documenten worden geraadpleegd door personen die niet onder de wet vallen. Deze verwerkingsverantwoordelijke is ook belast van de controle van de aanvraag en de ingediende documenten. Voorts wordt bepaald dat alleen de verwerkte gegevens die nodig zijn om het nagestreefde doel te bereiken, mogen worden geraadpleegd.

De voorgestelde § 4 strekt ertoe de rechten van de betrokkenen te waarborgen. Zij worden ervan in kennis gesteld dat hun gegevens werden geraadpleegd (wanneer, waarom, hoe en door wie).



## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

### Art. 2

§ 1<sup>er</sup> Aux fins de recomposition de sa propre famille ou de son histoire familiale à la suite de séparations transfrontalières contraintes, toute personne peut demander à consulter les archives conservées par des autorités publiques ou les organismes publics ou privés qui contiennent des données à caractère personnel de tiers utiles à cette finalité.

Les catégories des données visées sont celles qui servent à établir:

- 1° un lien de parentalité avec des tiers;
- 2° l'identité de ces tiers;
- 3° un contact avec ces tiers;
- 4° les circonstances de la séparation familiale.

#### § 2. La demande comprend:

1° les données d'identification du demandeur, à savoir son nom, ses prénoms, sa signature et son numéro de registre national;

2° une motivation et une description circonstanciées de la finalité poursuivie;

3° la date de la demande.

Les personnes de nationalité étrangère qui ne disposent pas d'un numéro d'identification belge remettent une copie de tout document qui, selon le droit applicable dans l'État d'origine de la personne physique ou morale, certifie l'identification de celle-ci.

§ 3. L'autorité ou l'organisme visé au paragraphe 1<sup>er</sup> est le responsable du traitement. Celui-ci examine la demande et y fait droit si elle répond aux exigences des paragraphes 1<sup>er</sup> et 2.

Si des données à caractère personnel qui ne servent pas la finalité visée au paragraphe 1<sup>er</sup> apparaissent sur

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

### Art. 2

§ 1. Met het oog op het weer samenstellen van het eigen gezin of van de eigen familiegeschiedenis nadat men wegens een gedwongen scheiding in een ander land terecht kwam, kan eenieder een aanvraag indienen om de archieven te raadplegen die worden bijgehouden door de overheid of door openbare dan wel private instanties, indien zij voor dit doel nuttige persoonsgegevens van derden bevatten.

De beoogde gegevenscategorieën strekken ertoe:

- 1° een verwantschapsband met derden te bepalen;
- 2° de identiteit van die derden te bepalen;
- 3° een contact met die derden tot stand te brengen;
- 4° de omstandigheden van de gezinsscheiding te achterhalen.

#### § 2. De aanvraag omvat:

1° de identificatiegegevens van de aanvrager: naam, voornamen, handtekening en rijksregisternummer;

2° een uitvoerige motivering en beschrijving van het nagestreefde doel;

3° de datum van de aanvraag.

Wie de buitenlandse nationaliteit heeft en niet over een Belgisch rijksregisternummer beschikt, moet een kopie ter hand stellen van een document dat de identiteit van de natuurlijke of rechtspersoon bevestigt krachtens het in de Staat van herkomst toepasselijke recht.

§ 3. De in § 1 bedoelde overheid of instantie is de verwerkingsverantwoordelijke. Die onderzoekt de aanvraag en geeft er gevolg aan, wanneer aan de in de §§ 1 en 2 vervatte voorwaarden is voldaan.

Indien een archiefdocument persoonsgegevens bevat die niet tot het doel van § 1 strekken, stelt de

un document d'archives, le responsable du traitement permet la consultation d'une copie ou d'un extrait de ce document sur lequel ces données ont été rendues illisibles.

La consultation des documents et des éventuelles copies a lieu sur place.

§ 4. Pour chaque consultation, le responsable du traitement établit un dossier qui contient:

1° la demande visée au paragraphe 2;

2 l'identité des tiers visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, à l'exception de ceux dont aucune donnée, en application du paragraphe 3, n'est lisible;

3° les références des documents consultés.

Le responsable du traitement informe ces tiers de la consultation et de leur droit à consulter gratuitement le dossier et les documents consultés par le demandeur.

25 mars 2022

Malik BEN ACHOUR (PS)  
Christophe LACROIX (PS)  
Jean-Marc DELIZÉE (PS)

verwerkingsverantwoordelijke een kopie van of een uittreksel uit dat document ter raadpleging beschikbaar waarop die gegevens onleesbaar zijn gemaakt.

De raadpleging van de documenten en van de eventuele kopieën gebeurt ter plaatse.

§ 4. Bij elke raadpleging stelt de verwerkingsverantwoordelijke een dossier op met:

1° de in § 2 bedoelde aanvraag;

2° de identiteit van de in § 1 bedoelde derden, met uitzondering van hen van wie de gegevens overeenkomstig § 3 onleesbaar werden gemaakt;

3° de referenties van de geraadpleegde documenten.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt die derden in kennis van de raadpleging en van hun recht om het door de aanvrager geraadpleegde dossier en de door hem geraadpleegde documenten kosteloos te raadplegen.

25 maart 2022